

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	ARAGÓN
Municipio	ALACÓN
Edificio	Parroquia de la Asunción
Dirección	
Localización	Sala de campanas
Nombre	Santa Cruz, la gorda, la del reloj (2)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 74 Borde 6 Altura del bronce 60 Peso aproximado (en kilos)235 kg
Fundidor	
Año fundición	1716
Descripción	<p>La campana lleva una inscripción en latín, con un par de errores. Dice "ECCE # CRVCEM # DOMINI # FUGITE # PRATES # ADVERSE # ANO # I # 7 # I # 6" aunque debieron escribir ECCE CRUCEM DOMINI FUGITE PARTES ADVERSAS. ANNO 1716. que se puede traducir como ESTA ES LA CRUZ DEL SEÑOR, HUID LOS ENEMIGOS. (FUI HECHA EL AÑO) 1716. La inscripción forma parte de una más larga, que seguramente no completaron por falta de espacio: "ECCE CRUCEM DOMINI. FUGITE PARTES ADVERSAS. VICIT LEO DE TRIBU JUDA, RADIX DAVID. ALELUYA" Puede traducirse como ESTA ES LA CRUZ DEL SEÑOR, HUID LOS ENEMIGOS. VENCIO EL LEÓN DE LA TRIBU DE JUDÁ, DE LA ESTIRPE DE DAVID. ALELUYA. Es la antifona de laudes de la Exaltación de la Santísima Cruz, y también se utiliza en el responsorio de la Invención de la Santísima Cruz. No obstante la tradición popular dice que San Antonio dio una oración a una pobre mujer que buscaba ayuda contra las tentaciones del demonio. Sixto V, papa franciscano, hizo esculpir la oración llamada también lema de San Antonio en la base del obelisco que mandó erigir en la Plaza San Pedro en Roma. En cualquier caso en el Apocalipsis (Ap 5:5) dice según la versión de la nueva Vulgata ET UNUS DE SENIORIBUS DICIT MIHI: " NE FLEVERIS; ECCE VICIT LEO DE TRIBU IUDAE, RADIX DAVID, APERIRE LIBRUM ET SEPTEM SIGNACULA EIUS " que traducen como PERO UNO DE LOS ANCIANOS ME DICE: «NO LLORES; MIRA, HA TRIUNFADO EL LEÓN DE LA TRIBU DE JUDÁ, EL RETOÑO DE DAVID; ÉL PODRÁ ABRIR EL LIBRO Y SUS SIETE SELLOS.»</p> <p>La inscripción de la campana, difícil de leer por los excrementos que la cubren, está realizada en una bellísima escritura en mayúsculas humanísticas, más propia del XVII que del XVIII. Como suele ser habitual en ese cambio de siglos, no figura el nombre del autor.</p>
Fotos	19
Toques	Repique y bandeo automático mediante electromazo y motor de bandeo continuo. También toca los toques del reloj.
Conservación, mantenimiento	<p>A pesar de su tamaño la campana tiene solamente un asa triple, habitual en campanas mucho menores.</p> <p>La campana está cubierta de excrementos de aves, que afectan tanto a su sonoridad como a la conservación de la instalación. La estructura de hierro con tela metálica está puesta tras la campana, de manera que no impide el bandeo automático, pero deja la campana al descubierto frente a las aves.</p>
Protección	Protección genérica por encontrarse en un edificio protegido. No obstante debería incoarse expediente para incluirla en el Inventario General de Bienes Muebles.

Propuestas	
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	26-08-2009

Ficha completa de la campana: [Santa Cruz, la gorda, la del reloj \(2\) Parroquia de la Asunción - ALACÓN](#)

PDF (08-05-2026)